

<p align="center">CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA rev. 01 del 17.10.18</p>	<p align="center">GENERAL CONDITIONS OF SALE rev. 01 dated 17.10.18</p>
<p>1. DEFINIZIONI</p> <p>Ai sensi e per gli effetti delle presenti Condizioni Generali di Vendita le seguenti parole avranno i seguenti significati: “Condizioni” indica le condizioni di vendita qui indicate; “Contratto” indica un qualunque contratto avente ad oggetto la vendita di prodotti Marvit, stipulato tra la parte venditrice Marvit (“Fornitore”) ed il soggetto acquirente (“Cliente o Clienti”); “Fornitore” indica la società Marvit S.p.A., con sede in Osimo Stazione (AN) alla Via Dell’Industria n. 3; “Prodotti o Merci” indicano i prodotti commercializzati da Marvit S.p.A. e venduti alla parte acquirente con il contratto; “Cliente” indica il soggetto che formula l’ordine di acquisto; “Ordine” indica un qualunque ordine di acquisto inoltrato dal Cliente al Fornitore Marvit; “Giorno” indica un qualunque giorno di calendario, anche non lavorativo e festivo;</p> <p>2. GENERALI</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tutti gli ordini evasi dal Fornitore sono sottoposti alle presenti Condizioni Generali di Vendita e di Fornitura, senza alcuna esclusione o deroga, salvo patti in deroga scritti intercorsi tra Fornitore e Cliente. 2. Le presenti Condizioni Generali di Vendita si intendono integralmente accettate dal Cliente con l’inoltro dell’ordine. 3. Eventuali Condizioni Generali di Acquisto del Cliente, ove difforni e/o in conflitto con le presenti Condizioni Generali di Vendita, indipendentemente dalla data di 	<p>1. DEFINITIONS</p> <p>Pursuant to and for the purposes of these General Conditions of Sale, the following words shall have the following meanings: “Conditions” indicates the conditions of sale as indicated here; “Contract” indicates any contract whose subject matter is the sale of Marvit products, as stipulated between the selling party “Marvit” (“Supplier”) and the purchasing party (“Customer or Customers”); “Supplier” indicates the company called Marvit S.p.A., whose registered offices are in Osimo Stazione (Ancona, Italy), Via Dell’Industria n. 3; “Products or Goods” indicate products marketed by Marvit S.p.A. and sold to the purchasing party through the contract; “Customer” indicates the party which draws up a purchase order; “Order” indicates any purchase order forwarded to the Supplier Marvit by the Customer; “Day” indicates any day on the calendar, including non-working days or public holidays.</p> <p>2. GENERAL POINTS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. All orders processed by the Supplier are subject to these General Conditions of Sale and Supply, without any exclusion or exception, unless specifically agreed in writing by the Supplier and the Customer. 2. These General Conditions of Sale are deemed to be accepted in their entirety by the Customer when an order is placed. 3. Any General Conditions of Purchase of the Customer, which may be different from and/or in conflict with these General Conditions of Sale (regardless of the date that they are sent by the latter to the

loro inoltro di quest'ultime al Fornitore e dalla loro inconferibilità, debbono in ogni caso intendersi prive di effetto giuridico e comunque rinunziate dal Cliente in favore delle presenti Condizioni Generali di Vendita sin dalla data di inoltro dell'ordine.

3. OFFERTE E ORDINI

1. Le offerte inoltrate dal Fornitore al Cliente nonché il listino prezzi si intendono senza impegno e dunque non hanno alcun valore vincolante, né per quanto concerne il prezzo né per quanto concerne gli altri elementi ivi dichiarati, salvo diversa dichiarazione scritta. In particolare, in ipotesi di aumento del costo delle materie prime, in misura pari o superiore al 10% in un trimestre, è in facoltà di Marvit di adeguare proporzionalmente il listino prezzi senza preavviso.
2. L'ordine vale solo a titolo di prenotazione e dunque non impegna il Fornitore alla consegna, né totale né parziale.
3. L'ordine d'acquisto è da considerarsi proposta irrevocabile per il Cliente, ai sensi dell'art.1329 c.c. e pertanto rimarrà fermo per il periodo normalmente occorrente a Marvit per deliberare se accettarlo o meno e, in ogni caso, per un periodo non inferiore a dieci giorni dal momento in cui Marvit ne abbia avuto conoscenza. Qualsiasi modificazione all'ordine di acquisto sarà valida solo se accettata per iscritto da Marvit.
4. Marvit ha sempre diritto sia di accettare sia di rifiutare l'ordine. L'accettazione potrà essere sia manifesta mediante invio di c.d. "conferma d'ordine", sia tacita mediante l'esecuzione, anche parziale, dell'ordine.
5. Eventuali accordi particolari intercorsi, sia verbalmente sia per iscritto, con addetti e/o con personale del Fornitore e/o con rivenditori ed agenti di commercio di Marvit e/o comunque da

Supplier and regardless of their indisputability), must be regarded as being without legal effect and waived by the Customer in favour of these General Conditions of Sale as from the date on which the order is placed.

3. OFFERS AND ORDERS

1. Any offers forwarded by the Supplier to the Customer as well as the price list are deemed to be without commitment and therefore have no binding value, neither as regards prices nor as regards other statements made therein, unless a written statement to the contrary is made. In particular, if there is an increase in the cost of raw materials at a rate of 10% or more in a three-month period, Marvit is entitled to revise the price list proportionately without prior notice.
2. Orders are valid merely as a booking and are not, therefore, binding on the Supplier to make a total or partial delivery of the products.
3. Purchase orders are deemed to be irrevocable proposals for the Customer (pursuant to article 1329 of the Italian Civil Code) and will remain firm for the period of time normally required by Marvit to decide whether or not to accept them and, in any case, for a period of not less than ten days from the time when Marvit becomes aware of their existence. Any amendment to a purchase order shall only be valid if accepted in writing by Marvit.
4. Marvit is always entitled to accept or refuse an order. Acceptance may be expressed by sending what is known as "Order confirmation" or may be tacitly expressed by executing the order, even partially.
5. Any particular agreements made verbally or in writing, with the Supplier's staff and/or personnel and/or with Marvit's

<p>persone che non la rappresentano legalmente non saranno validi se non espressamente richiamati e riprodotti nella conferma d'ordine.</p> <p>6. Non si accettano ordini per valore netto inferiore ad € 1.000,00= (euro mille/00), salva accettazione scritta di Marvit.</p> <p>7. I campioni vengono forniti soltanto a titolo oneroso; parimenti le eventuali lavorazioni propedeutiche alla predisposizione di preventivi richiesti dal Cliente si intendono a titolo oneroso: sarà onere di Marvit concordare in via preventiva il compenso con il Cliente. In caso di mancata negoziazione preventiva, il compenso verrà determinato secondo buona fede ed in via equitativa.</p> <p>8. Eventuale documentazione di proprietà Marvit consegnata al Cliente per la stipulazione del contratto, a titolo esemplificativo e non esaustivo listini, fotografie, progetti, disegni, è da intendersi resa soltanto per una descrizione approssimativa e non specifica del prodotto ivi raffigurato. Il Fornitore si riserva la proprietà di quanto sopra. Non viene concesso alcun diritto di utilizzo e/o di copiatura. I suddetti documenti non possono essere resi accessibili a terzi. Il Cliente è tenuto a restituirli a Marvit a pronta richiesta ed in ogni caso non appena le trattative contrattuali falliscano o la documentazione non sia più necessaria per l'adempimento del Contratto. La fornitura di modelli non è compresa se non specificato in offerta.</p> <p>9. I quantitativi forniti da Marvit possono variare in difetto o in eccesso in ragione del 10% rispetto ai quantitativi ordinati, ma in ogni caso verrà fatturato il quantitativo effettivamente fornito; pertanto, in assenza di patto scritto contrario, ai fini del corretto adempimento della prestazione, dovrà intendersi come correttamente</p>	<p>traders and business agents and/or persons who do not, in any case, legally represent the company, shall not be valid unless they are expressly referred to and reproduced in the order confirmation.</p> <p>6. Orders with a net value of less than € 1,000.00= (one thousand €uros) are not accepted unless Marvit provides written acceptance.</p> <p>7. Samples are only supplied if paid for; likewise any preparatory work necessary to draw up quotes requested by the Customer will be charged for. Marvit will make sure it contacts the Customer in advance to settle on the price. Should it not be possible to negotiate the price beforehand, the amount will be calculated in good faith and in a fair manner.</p> <p>8. Any documentation belonging to Marvit that is handed to the Customer for the stipulation of the contract (which may be but is not limited to, price lists, photographs, plans or designs) is provided only as an approximate and non-specific description of the products shown therein. The Supplier maintains the ownership of the above. No rights to use and/or to copy them is granted. The aforesaid documents cannot be made accessible to third parties. The Customer is obliged to return the documentation to Marvit when requested to do so, and in any case, as soon as any contractual negotiations break down or the documentation is no longer required for the fulfilment of the Contract. The supply of models is not included unless specified in the offer.</p> <p>9. The quantities supplied by Marvit are subject to possible variations of 10% (either in excess of or short falling the quantity ordered), but in any case, the actual amount supplied will figure on the invoice; therefore, unless a written agreement has been made to the contrary, for the purposes of performance of</p>
--	---

adempita la prestazione da parte di Marvit in entrambi i casi (+/- 10% rispetto all'ordine).

4. PREZZI E PAGAMENTI

1. I prezzi sono franco fabbrica e non comprendono di spese di trasporto, di imballaggio, assicurazione, imposte e altri oneri e/o costi accessori, salvo quanto specificamente disciplinato nei contratti individuali.
2. I prezzi sono al netto d'Iva, che verrà applicata nelle forme di legge e s'intendono validi unicamente sulla piazza specificata nella conferma d'ordine, o, in mancanza di questa, sulla piazza specificata nell'offerta, dunque non sono vincolanti per forniture su altre piazze.
3. Ai fini del calcolo del prezzo assumono riferimento soltanto le unità di misura adottate presso il Fornitore (peso, metro lineare, metro quadro, ecc.).
4. La valuta applicata da Marvit per i propri contratti è sempre l'€uro, quindi i contratti verranno negoziati e conclusi con tale valuta. Anche in ipotesi di uscita dell'Italia dal sistema monetario dell'euro, Marvit continuerà ad esigere il pagamento in €uro dei crediti derivanti dai contratti conclusi con i propri clienti.
5. Il pagamento del prezzo convenuto scade al ricevimento della fattura, netto e senza sconti, salvo diverse disposizioni contenute espressamente nella fattura e deve essere effettuato mediante bonifico bancario verso le coordinate bancarie rimesse da Marvit. Gli assegni e gli effetti cambiari non sono accettati, salvo diversa disposizione scritta a firma del legale rappresentante di Marvit. Gli assegni e le cambiali, laddove accettati, sono sempre da considerarsi assunti salvo buon fine.
6. Il pagamento del prezzo deve essere effettuato esclusivamente a Marvit,

contract, Marvit shall be deemed to have duly honoured its obligations in both circumstances (an oscillation of +/- 10% as compared to the original order).

4. PRICES AND PAYMENTS

1. The prices are ex works and do not include costs for transport, packaging, insurance, taxes and other charges and/or accessory costs, unless otherwise specifically provided for in individual contracts.
2. The prices are net of VAT, which will be applied according to law, and are deemed valid solely for the location specified in the order confirmation, or, if this does not exist, for the location specified in the offer, and are not, therefore, binding for supplies sent to other locations.
3. For the purposes of calculating prices, only the units of measure used by the Supplier (weight, linear metre, square metre, etc.) assume significance.
4. Marvit always applies the €uro as standard currency for all its contracts. Therefore, all contracts will be entered into and fulfilled based on the €uro. Even if Italy secedes the European Monetary System, Marvit will continue to require payment in €uros for the receivables ensuing from contracts entered into with its customers.
5. Payment of the agreed price falls due when the invoice is received, net and without discount, unless other provisions are expressly included on the invoice, and must be made via bank transfer to the bank coordinates issued by Marvit. Cheques and bills of exchange are not accepted, unless otherwise provided for in writing and signed by the legal representative of Marvit. Whenever cheques and bills of exchange are accepted, they are always to be considered as received subject to collection.

<p>secondo le modalità stabilite da quest'ultima. Pertanto, eventuali pagamenti effettuati a mani di agenti di commercio e/o venditori di Marvit, che non siano stati previamente autorizzati per iscritto, non saranno considerati validi e solutori.</p> <p>7. In caso di mancato pagamento del prezzo dovuto alle scadenze stabilite, il Cliente è automaticamente costituito in mora, senza necessità di previa richiesta e/o intimazione e sarà tenuto a corrispondere a Marvit gli interessi di legge.</p> <p>8. Il mancato pagamento anche solo di parte del prezzo alle scadenze stabilite, legittimerà Marvit a sospendere e rifiutare l'esecuzione della propria prestazione ovvero a dichiarare risolto il diritto, senza necessità di previa diffida o intimazione, il contratto, salvo il risarcimento del danno. Parimenti il mancato pagamento anche di una sola scadenza legittimerà Marvit dal dichiarare il Cliente decaduto dal beneficio del termine.</p> <p>9. In ogni caso Marvit avrà facoltà di sospendere e/o rifiutare la consegna dei beni oggetto di fornitura o di parte di essi, qualora, a suo insindacabile giudizio, siano venute meno ovvero vi sia il pericolo che vengano meno le garanzie di solvibilità del Cliente.</p> <p>10. Luogo di pagamento del prezzo è, sempre e ad ogni effetto di legge e di contratto, la sede legale di Marvit. L'emissione per il pagamento di ricevute bancarie o l'adozione di altri sistemi di pagamento analoghi costituirà semplice modalità d'incasso del credito, fermo restando che, anche in tal caso, luogo di pagamento rimarrà, ad ogni effetto, la sede legale di Marvit.</p>	<p>6. Total payment must be made exclusively to Marvit in line with the procedures established by the latter. Therefore, any payments made to Marvit's business agents and/or traders, that have not had prior written authorisation, shall not be considered valid.</p> <p>7. If payment is not made in accordance with the established due dates, the Customer is automatically placed in default, with no requirement for prior requests and/or notification and will be obliged to pay Marvit legal interest.</p> <p>8. Failure to pay even part of the price in accordance with the set due dates will give Marvit the right to suspend and withhold the execution of its services or declare the contract automatically terminated without the need to give prior written warning or formal notice, without prejudice to its right to obtain compensation for damages. Similarly the failure to pay even just one instalment will give Marvit the right to declare the Customer subject to an acceleration clause.</p> <p>9. In any case Marvit will be entitled to suspend and/or refuse delivery of the goods being supplied (or part thereof), if, in its own irrefutable opinion, the Customer's solvency guarantees no longer exist or there is a risk that they might not exist.</p> <p>10. The place of payment of the price is always, and for all legal and contractual effects, the registered offices of Marvit. The issuing of collection orders for payment or the adoption of other similar payment systems will constitute a simple procedure for cashing receivables, on the understanding that, even in this case, the place of payment will remain, to all intents and purposes, the registered offices of Marvit.</p>
--	--

<p>5. FORNITURA, TERMINI DI CONSEGNA E RESA DELLA MERCE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Le consegne possono essere anche parziali e non possono pertanto essere rifiutate dal Cliente, il quale non potrà pertanto invocare per tale motivazione l'annullamento dell'ordine. 2. La merce viene resa secondo le condizioni pattuite con il cliente, ma il trasferimento della proprietà avviene con la consegna al vettore. 3. La merce viaggia a spese e rischio di Marvit, salva diversa pattuizione espressa. 4. Qualora l'uscita della merce dal magazzino Marvit avvenga in ritardo, per causa non imputabile a Marvit, per data di evasione dell'ordine si intende la data di messa a disposizione della merce presso il magazzino Marvit. 5. Nessun caso di eventuali danni e/o avarie e/o carenze quantitative di prodotti, derivanti dal trasporto, conferirà diritto al Cliente di ritardare il pagamento delle fatture emesse da Marvit oppure a trattenere parzialmente o totalmente l'importo delle fatture in compensazione. Inoltre, ove il trasporto avvenga a spese e rischio di Marvit, sarà onere del Cliente, a termini di legge, segnalare documentalmente e tempestivamente sui documenti di trasporto i danni e/o le avarie e/o le carenze quantitative di prodotti onde consentire a Marvit e/o al destinatario l'esercizio delle azioni risarcitorie e/o indennitarie verso il vettore. 6. Marvit avrà facoltà di effettuare, a seconda delle proprie contingenti disponibilità, consegne parziali. In tale ipotesi, rimane fermo l'obbligo, per il Cliente, di procedere comunque al pagamento del prezzo, alle scadenze stabilite dalle fatture. 7. Qualsiasi sia la pattuizione in ordine alle modalità di resa della merce, ai fini sostanziali e contrattuali per luogo di 	<p>5. SUPPLY, TERMS OF DELIVERY AND CONSIGNMENT OF GOODS</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deliveries can also be partial and cannot therefore be refused by the Customer. The Customer cannot cancel an order due to a partial delivery. 2. Goods consignment is made according to the conditions agreed upon with the customer, but transfer of ownership takes place when the merchandise is handed over to the carrier. 3. Goods travel at the expense and risk of Marvit, unless other express agreements exist. 4. If there is a delay in the goods leaving the Marvit warehouse due to reasons not ascribable to Marvit, the date the order is dispatched is the date on which the goods are made available at the Marvit warehouse. 5. No product damages and/or breakages and/or quantitative shortfalls due to transport will give the Customer the right to delay payment of invoices issued by Marvit or to partially or totally withhold the invoice amounts in compensation. Furthermore, when transportation takes place at Marvit's risk and expense, the onus will be on the Customer, in accordance with the requirements of the law, to provide prompt and documented notification on the transport documents as regards product damage and/or breakages and/or quantitative shortfalls so that Marvit and/or the recipient can exercise their right to file for damages and/or compensation from the carrier. 6. Marvit shall be entitled to make partial deliveries, in accordance with its own contingent supplies. In this case, the Customer is still obliged to effect payment of the price on the due dates indicated in the invoices.
---	---

<p>consegna delle merci dovrà intendersi sempre e comunque lo stabilimento Marvit, sito in Stazione d'Osimo (AN) Italia.</p> <p>8. I termini di consegna, se specificati, debbono sempre intendersi come meramente indicativi, cosicché la violazione del termine di consegna non costituisce inadempimento contrattuale e non conferisce diritto al Cliente alla percezione di alcun indennizzo e/o risarcimento, né alla corresponsione di interessi su anticipi eventualmente versati.</p> <p>9. La rilevanza del termine di consegna ai fini dell'adempimento dovrà risultare esclusivamente da apposito atto scritto, contestuale all'ordine, firmato dal legale rappresentante Marvit.</p> <p>10. I termini di consegna debbono intendersi comunque automaticamente prorogati nei seguenti casi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. cause non imputabili a Marvit o riferite ad eventi di forza maggiore; b. impossibilità o difficoltà di approvvigionamento delle materie prime; c. indisponibilità delle maestranze necessarie, scioperi, tumulti d'ogni tipo, intemperie ed eventi climatici e/o naturali, impedimenti e difficoltà dei trasporti; d. inadempienza alle condizioni di pagamento da parte del committente. 	<p>7. Whatever agreement is made regarding the procedures for delivering the goods, for substantive and contractual purposes, the place of delivery of the goods shall always and in all cases be considered to be the Marvit plant, located in Stazione d'Osimo (Ancona), Italy.</p> <p>8. The delivery terms, if specified, must always be regarded as merely a guide, so that no breach of the delivery terms can give the Customer the right to receive any damages and/or compensation, or any payment of interest on advance payments made.</p> <p>9. The relevance of the term of delivery for the purposes of its fulfilment must be exclusively part of a specific written deed signed by the legal representative of Marvit at the same time as the order.</p> <p>10. The delivery terms must, however, be regarded as automatically deferred in the following situations:</p> <ol style="list-style-type: none"> a. for reasons not ascribable to Marvit or that are due to events of force majeure; b. the impossibility or difficulty in getting supplies of raw materials; c. the non-availability of the necessary workforce, strikes, disturbances of any kind, bad weather and climatic and/or natural events, hindrances and difficulties in transportation; d. non-fulfilment of payment conditions on the part of the customer.
<p>6. IMBALLO</p> <p>1. Costi supplementari per imballi che esulano dagli standards sono a carico dell'acquirente. Casse, container e pallets rimangono di proprietà di Marvit, salvo accordi diversi, oppure il Cliente</p>	<p>6. PACKAGING</p> <p>1. Supplementary costs for packaging which is over and above normal standards are paid for by the Purchaser. Crates, containers and pallets remain the property of Marvit, unless otherwise</p>

<p>provvederà separatamente al loro pagamento.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Il materiale d'imballaggio dovrà essere restituito a Marvit a semplice richiesta di questa, in conformità con le istruzioni rese da Marvit, e franco d'ogni spesa. 3. Nel caso di imballi di proprietà Marvit risultati danneggiati, persi o non restituiti, Marvit si riserva il diritto di emettere rispettiva nota d'addebito e di fatturarne l'importo. 	<p>agreed, or the Customer shall pay for them separately.</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Packaging material must be returned to Marvit upon mere request, in compliance with the instructions provided by Marvit and will be free of any charge. 3. If packaging belonging to Marvit is damaged, lost or not returned, Marvit reserves the right to issue a related debit note and issue an invoice for the amount.
<p>7. GARANZIA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La garanzia è limitata ai prodotti di progettazione Marvit e non si applica ai prodotti realizzati secondo disegno e progetto del committente. Marvit garantisce contro difetti di costruzione e materiali per 12 mesi, con decorrenza dalla data di spedizione. 2. La garanzia è limitata alla sostituzione delle parti che presentassero irregolarità di funzionamento. I prodotti dovranno essere spediti secondo le condizioni pattuite con il cliente e debitamente imballati. I prodotti riparati saranno restituiti alle condizioni di resa previste nell'ordine originario. 3. In caso di lavorazioni eseguite da Marvit su disegno fornito dal Cliente, Marvit risponde soltanto della conformità del prodotto al disegno consegnato dal Cliente. Marvit è assolutamente esonerata da responsabilità per danni derivanti da improprio utilizzo di un prodotto eseguito su disegno fornito dal Cliente, dopo la consegna al Cliente, come pure sarà esente da responsabilità per eventuale inadeguatezza del prodotto agli scopi prefissatisi dal Cliente, ignorando Marvit l'utilizzo finale del prodotto ed obbligandosi Marvit esclusivamente a realizzarlo come richiesto dal Cliente con il disegno fornito. 	<p>7.GUARANTEE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The guarantee only covers products designed by Marvit and does not apply to products that have been manufactured according to the Customer's designs and plans. Marvit provides a guarantee against manufacturing or material defects for 12 months from the shipping date. 2. The guarantee is limited to the substitution of parts which might present operational malfunctions. The products must be sent in accordance with the conditions agreed upon with the customer and duly packaged. Repaired products are returned in accordance with the delivery conditions stipulated in the original order. 3. Should Marvit carry out any work based on designs provided by the Customer, Marvit's liability shall only extend to the conformity of the product to the drawing provided by the Customer. Marvit is totally exempt from any liability arising from damages caused by an incorrect usage of products based on a drawing provided by the Customer once delivery has been made to the Customer. Marvit is likewise exempt from any liability arising from the inadequacy of the product to the Customer's set purposes since Marvit is not aware of the end use of the product and Marvit's only

<p>4. In caso di difetti di funzionamento dei materiali venduti, il contratto si intende pienamente valido, ma le parti difettose verranno sostituite nel più breve tempo possibile senza però dare diritto ad alcun risarcimento di eventuali danni o spese di riparazioni, né alla sospensione dei pagamenti.</p> <p>5. La presente garanzia è limitata agli strumenti ed ai materiali originali, nello stato di fatto nel quale gli stessi saranno forniti da Marvit.</p> <p>6. Eventuali modifiche e/o variazioni che dovessero essere apportate sui prodotti Marvit, dal Cliente e/o da terzi, faranno automaticamente decadere il Cliente dalla garanzia.</p> <p>7. Marvit non sarà ritenuta responsabile per eventuali difetti causati da uso inappropriato o da montaggio, installazione e messa in servizio non corretti, in quanto contrario alla buona regola dell'arte, di competenza del Cliente e/o dell'installatore terzo. A tale riguardo si specifica che, nell'ipotesi in cui Marvit fornisca al Cliente istruzioni specifiche di montaggio, contenenti tolleranze e/o indicazioni sulle modalità di applicazione e/o installazione e/o di utilizzo del prodotto fornito, Marvit sarà esente da responsabilità per qualunque danno cagionato dalla violazione delle predette istruzioni.</p>	<p>obligation is to create the product based on the design provided by the Customer.</p> <p>4. If there are operational defects in materials sold, the Contract is deemed fully valid, but the faulty parts will be replaced in the shortest time possible without, however, affording any rights to any compensation for any damages or repair costs, or to any suspension of payments.</p> <p>5. This guarantee is limited to the instruments and original materials, in the actual conditions in which they are supplied by Marvit.</p> <p>6. Any changes and/or modifications which might be made to Marvit products by the Customer and/or third parties will result in immediate invalidation of the Guarantee for the Customer.</p> <p>7. Marvit will not be held responsible for any defects caused by inappropriate use or incorrect assembly, installation or setting up as this is contrary to the rules of good practice that the Customer and/or third-party installer should observe. To this end, it should be borne in mind that, should Marvit provide the Customer with specific assembly instructions pertaining to tolerances and/or indications on how the product should be applied and/or installed and/or used, Marvit will not be answerable for any damages caused by failure to abide by these instructions.</p>
<p>8. DENUNZIA DEI VIZI</p> <p>1. Decorsi otto giorni dalla loro consegna, i prodotti oggetto di fornitura si considereranno accettati senza riserve e collaudati, ad ogni effetto di legge.</p> <p>2. La denuncia dovrà essere fatta esclusivamente a mezzo di lettera raccomandata con ricevuta di ritorno e dovrà contenere la specificazione</p>	<p>8. REPORTING DEFECTS</p> <p>1. The supplied products will, to all intents and purposes in law, be deemed as tested and accepted without reservation, once eight days have elapsed after delivery.</p> <p>2. Reports must be made exclusively via registered letter with return receipt and must contain detailed explanations of the reported faults and/or defects.</p>

<p>dettagliata dei vizi e/o dei difetti denunciati.</p> <p>3. Il Cliente ha l'onere di consegnare a Marvit, nei tre giorni lavorativi successivi alla denuncia, un campione del prodotto ritenuto difettoso. In mancanza la denuncia non potrà essere presa in considerazione da Marvit.</p> <p>4. Il Cliente non potrà, in alcun caso, effettuare resi di merce, che non siano stati previamente autorizzati per iscritto da Marvit e solo dopo che abbia provveduto alle necessarie verifiche.</p> <p>5. In caso di resi non autorizzati, le spese di spedizione e/o giacenza della merce saranno addebitati al Cliente.</p> <p>9. PENALITA'</p> <p>Non si accettano ordinazioni che comportino penalità. L'eventuale accettazione di ordini, all'interno dei quali il Cliente abbia collocato clausole inerenti a penalità, non implica accettazione tacita della penalità, dovendo l'accettazione di penalità, da parte di Marvit, risultare per iscritto ed in forma espressa. Parimenti non si accettano penalità derivanti da reclami senza essere state prima discusse ed approvate da Marvit. Pertanto, le eventuali fatture provenienti dal Cliente contenenti penalità dovranno intendersi automaticamente respinte, ove appunto non preventivamente discusse ed approvate da Marvit.</p> <p>10. IMMAGAZZINAGGIO</p> <p>Quando la spedizione dei materiali è ritardata a richiesta del Cliente, Marvit addebiterà le spese di immagazzinaggio sostenute. Marvit si riserva comunque il diritto di fatturare i materiali immagazzinati.</p>	<p>3. The Customer is obliged to deliver to Marvit a sample of the product regarded as defective within three working days after the report has been made. If this does not occur, the report cannot be taken into consideration by Marvit.</p> <p>4. The Customer cannot, under any circumstances, return goods, unless this has been authorised by Marvit in advance in writing, and only after the appropriate checks have been run.</p> <p>5. If unauthorised returns are made, the cost of re-forwarding and/or storage of the goods in the warehouse will be charged to the Customer.</p> <p>9. PENALTIES</p> <p>Orders which include penalty clauses will not be accepted. The acceptance of any orders in which the Customer has included penalty clauses does not imply tacit acceptance of the penalty on Marvit's part. Should Marvit accept any penalty clauses, it will only do so in writing, specifying its express consent. Likewise, Marvit will not accept any penalties arising from complaints which have not been first discussed with and approved by it. Therefore, any invoices sent in by the Customer and containing penalties will be automatically rejected, unless these penalties have been discussed with and approved by Marvit beforehand.</p> <p>10. STORAGE</p> <p>When the forwarding of materials is delayed upon request from the Customer, Marvit will charge for the storage costs incurred. Marvit, nevertheless, reserves the right to issue invoices for stored materials.</p>
---	---

<p>11. MODIFICHE COSTRUTTIVE</p> <p>La società si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti le modifiche costruttive che ritenga necessarie o utili.</p> <p>12. INCARICATI ALLE VENDITE</p> <p>Gli agenti preposti alle vendite, i concessionari e gli intermediari sono sprovvisti di qualsiasi potere di rappresentanza e pertanto ogni assunzione di obbligazioni da parte loro vincolerà essi solo e non Marvit nei confronti del Cliente.</p> <p>13. MODIFICAZIONI</p> <p>Qualsiasi modificazione alle presenti condizioni generali di vendita dovrà essere apportata e provata esclusivamente per iscritto.</p> <p>14. LEGGE APPLICABILE</p> <p>In ogni caso, i singoli rapporti di fornitura tra Marvit ed il Cliente saranno sempre disciplinati dalla Legge Italiana.</p> <p>15. FORO CONVENZIONALE</p> <p>Qualsiasi controversia relativa alla validità, interpretazione, esecuzione, risoluzione delle presenti condizioni di vendita così come del singolo contratto di vendita concluso fra Marvit e Cliente sarà attribuita alla competenza esclusiva del Foro di Ancona.</p> <p>16. PRIVACY</p> <p>Marvit ed i propri Clienti acconsentono, ai sensi della vigente normativa, che i propri dati personali siano oggetto di trattamento dell'altra parte, purché detto trattamento avvenga ai fini dell'esecuzione del rapporto di fornitura e nel pieno rispetto della normativa</p>	<p>11. MANUFACTURING MODIFICATIONS</p> <p>The Company reserves the right to make any manufacturing modifications to its products that it deems necessary or useful.</p> <p>12. SALES AGENTS</p> <p>Sales agents, concessionaires and intermediaries have absolutely no representative powers and therefore any assumption of obligations on their part with regard to the Customer will only be binding on them and not on Marvit.</p> <p>13. AMENDMENTS</p> <p>Any amendments to these general conditions of sale must be made and approved exclusively in writing.</p> <p>14. APPLICABLE LAW</p> <p>In all cases, each individual supply relationship between Marvit and its Clients will always be governed under Italian Law.</p> <p>15. COURT OF JURISDICTION</p> <p>Any dispute relating to the validity, interpretation, execution and termination of these conditions of sale and similarly to any individual sale contract entered into between Marvit and the Customer shall be attributed exclusively to the Courts in Ancona.</p> <p>16. PRIVACY</p> <p>Marvit and its Customers agree, pursuant to the laws in force, that their personal data may be processed by the other party, on condition that such processing is carried out for the purpose of implementing the supply relationship and in full compliance with regulations governing the protection of</p>
--	---

<p>riguardante la tutela dei dati personali di volta in volta vigente.</p> <p>17. LINGUA</p> <p>In caso di conflitto o discrepanze tra la versione italiana e inglese delle presente condizioni di vendita, prevarrà la versione italiana.</p>	<p>personal data that are in force from time to time.</p> <p>17. LANGUAGE</p> <p>In the case of any conflict or discrepancy between the Italian and English version of these conditions of sales, the Italian version will prevail.</p>
---	--